

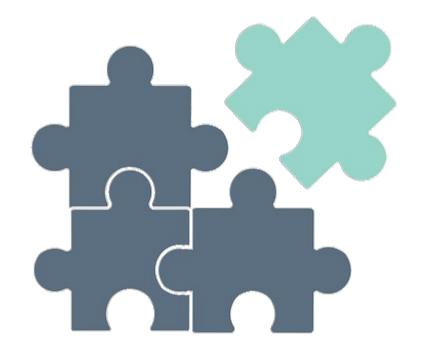
한/영키가 고장나버린 국어수업



수업 전 준비

수업운영 목표

- ✓ 국어와 영어 교과의 상호결합 가능성 확인
- ✓ 주제 중심의 과목 통합수업 확인
- ✓ 대상자의 흥미와 통합수업의 적응정도 확인
- ☑ 교과연구의 필요성 확인



수업 전 확인사항

- ✓ 신규생 참여 여부(특성 및 집단 적응성 확인)
- 영어선생님의 수업희망 내용 확인(영어교과 내용 반영)
- ☑ 영어선생님의 참관 목적과 성취 요인 확인
- ✓ 수업 공간 및 준비물 확인(동선 및 배치 결정)

한/영키가 고장나버린 국어수업 수업 전 준비

수업 내용 목표

- ✓ 어문규범 속의 로마자 표기에 대해 이해할 수 있다.
- Ζ 로마자 표기를 활용해 우리 주변의 말을 표기할 수 있다.
- ☑ 한국어 속 외래어와 외국어를 구별할 수 있다.

수업 활용 매개

- 🗸 국어의 로마자 표기법 한국어 어문 규범
- 🕜 알파벳 교구
- ✓ 옥스퍼드 영어 사전 등재 한국어

로마자 표기법

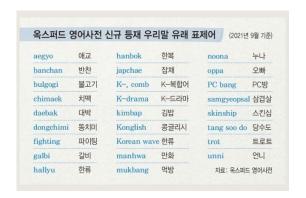
1. 자음

7	L	_	2	_	н	٨	0	_	*	7	E	ᄑ	古
g, k	n	d, t	r, I	m	b, p	s	ng	j	ch	k	t	р	h
77	•	ш	ж	ᄍ			※ 밑빈	'침이 'a	'일 때	t ng를	씁니다		
kk	Ħ	р	ss	jj		밑받침	이 아들	실 때는	모음에	서 골라	쓰면	립니다.	

2. 모음

ŀ	ŧ	1	1	_	щ	т	π	_	I	H	Ħ	1	#
α	ya	eo	yeo	0	yo	u	yu	eu	i	αe	yae	е	ye
4	ᅫ	ᅬ	ᆏ	ᅰ	ᆔ	1							
wα	wae	oe	wo	we	wi	ui							







수업 구조 및 내용

인트로

관계형성 및 흥미유발

- 수업 새 참여자 집중하기
 - 새 친구 주인공 만들기 (국어로 듣고, 국어로 답하는 새 친구)
 - 선생님 주인공 만들기 (영어로 듣고, 국어로 답하는 영어T)
- 수업 흥미요소 만들기
 - 국어수업 테마 소개하기 "한/영키가 고장난 국어수업"
 - 말하기는 가능, 쓰기 불가능 (오직 영어 알파벳을 활용해서 주고받기)

메인

집단운영 및 역할수행

- •모둠별 응집 게임 1
- : 모둠별 로마자 표기법 맞히기
- 로마자로 쓰인 문장의 의미 (예 : annyeonghaseyo 등)
- 모둠별 로마자 표기법 연습
- : 알파벳 교구를 보고, 대응하는 음운 말하기, 찾기
- 알파벳-자음/모음 맞히기

(1교시 종료)

- •모둠별 응집 게임 2
- 제시하는 한글 단어를 알파벳으로 조합하기
- 역할 나누고 수행하며 정답 카드 찾기
- 제시어를 동작으로 보여주기(연기자)
- 동작을 보고 알파벳 찾기(수집가)
- 수집된 알파벳 보고 카드찾기(해결사)

피드백

활동평가 및 자기표현

- •오늘 찾은 글자 중에 외래어 찾기
 - 외국인이 알 수도 있는 우리말
 - 옥스포드에 등재된 우리말 알기
- •오늘 수업에 대한 평가하기(지도자평가)
 - 역할평가하기
 - 집단활동(협동/배려) 평가하기
- •오늘 수업 참여 선생님 강화(학생평가)
 - 선생님 성함 기억하기
 - 선생님과의 수업 소감말하기

(2교시 종료)



수업 운영에 따른 준비물

인트로

관계형성 및 흥미유발

1) 선생님 질문용 영어표현 힌트지 (한글로 표시해주기)

예)

#어디 사는지 궁금할 때
- 웨얼 두 유 리브?
#()에 대해 좋아하는 거 물어볼 때
- 왓 (음식) 두 유 라이크?
#나이가 궁금할 때
- 하우 올드 아 유?

메인

집단운영 및 역할수행

- 1) 로마자 표기 한글 번역 문장 10제
- 2) A3 사이즈 로마자 표기 모둠별 3매
- 3) 알파벳 교구(영어 수업에 사용하는)
- 4) 한글단어 제시카드(A4절반)
 옥스포드 등재 단어 중심
 우리말) 애교, 대박, 김밥, 먹방, 삼겹살, 김치, 태권도(7개) 외래어) 버스, 커피, 비닐, 시소, 컴퓨터, 파이팅, 카드(7개)
- 5) 전문가 집단 역할 수행 3각 팻말(종이) 연기자 / 수집가 / 해결사
- 6) 정답/오답용 실로폰

피드백

활동평가 및 자기표현

1) 옥스포드 등재 단어 속 우리말/외래어 구분표(ppt) - 앞서 활동했던 단어들 분류하기



수업 지도자 역할

<u>인트로</u>

관계형성 및 흥미유발

<국어T>

- 수업진행 및 신규생/지도자 소개
- 영어T 주인공 만들기
- 금일 수업주제 소개 및 분위기 형성

<영어T>

- 자기소개(단순한 영어로)
- 영어로 질문을 받았을 때만 한국어로 답해주기

메인

집단운영 및 역할수행

<국어T>

- 국어T/영어T 모둠별 소속 배정하기 (영어T 인기 높이기)
- 하나의 모둠을 맡아서 알파벳-한글 대응 게임으로 학습 강화하기

(2교시 시작 후)

- 전문가 활동으로 구조 바꾸기
- 전문가별 활동 소개하기
- 모둠장에게 역할 분배 지시 후 게임 시작 안내하기

<영어T>

• 하나의 모둠을 맡아서 알파벳-한글 대응 게임으로 학습 강화하기

(2교시 시작 후)

 전문가별 활동에 따른 해결 정답/오답 표현해주기(실로폰 활용)

피드백

활동평가 및 자기표현

<국어T>

- 수업 정리하며 의미 전달하기
 외국인이 들어도 알만한 단어를
 영어T가 발음하여 비교하도록 하기
- 오늘 수업의 평가
- 소감 표현기회 제공하기
- 오늘 활동에 대한 마무리하기

<영어T>

- 외래어의 영어식 발음을 통해 우리말의 외래어와 차이점 알게 하기
- 오늘 수업의 평가 속에서 반응해주기
- 아이들과의 활동소감표현하기(수업 최종)



진행 및 결과

관계형성 및 흥미유발

- 인사 및 눈맞춤
- 근황 5글자 토크
- 수업 새 참여자 집중하기
- 신규 학생 소개하기
- 국어 선생님 소개하기
- 영어 선생님 영어소개를 듣기
- 도움 자료 속 영어로 질문하기
- 수업 흥미요소 만들기
- : 영어로 적힌 한글 의미 이해하기
- 수업 전, 영어 선생님과 수업 흐름과 역할에 대한 이야기를 나는 뒤에 수업을 시작했습니다.
- 수업시작 전 아이들의 상황과 기분을 이해하기 위해 눈맞추고 인사말을 주고받았고, 한 주의 일들에 대해서 스몰토크를 진행했습니다.
- 새로운 선생님의 등장으로 아이들의 호기심이 커졌고, 그에 걸맞은 영어 선생님의 소개와 영어로 묻고, 한국어로 답하기 시간을 통해 오늘 수업의 관련성을 안내하기 좋았습니다.







학교 올 때 어떻게 오셨어요? How do you come to school? 하우 두 유 컴 투 스쿨?

When is your birthday?

선생님 좋아하는 색깔이 뭐예요? what's your favorite color? 왓츠 유어 페이보릿 컬러?

선생님 좋아하는 음식이 뭐예요? what's your favorite food? 왓츠 유어 페이보릿 푸드?

선생님 좋아하는 운동이 뭐예요? what's your favorite sport?

what's your favorite [왓츠 유어 페이보릿 [

어이구!! 키보드가 고장났다!!! 어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

annyeonghaseyo.



어이구!! 키보드가 고장났다!!!

jib-e gago sipda.



한/영 키가 고장나버린 라/영 작어수업

진행 및 결과

메인

집단운영 및 역할수행

- 모둠별 응집 게임 1 : 모둠별 로마자 표기법 맞히기
- 모둠별 응집 게임 2
- 제시하는 한글 단어를 알파벳으로 조합하기
- 역할 나누고 수행하며 정답 카드 찾기
- 제시어를 동작으로 보여주기(연기자)
- 동작을 보고 알파벳 찾기(수집가)
- 수집된 알파벳 보고 카드찾기(해결사)
- 아이들의 영어 실력을 충분히 알지 못한 상태였기 때문에 자음과 모음을 알파벳으로 대응하는 게 어려울 수도 있으므로, 해독판처럼 한글맞춤법 내 로마자표기법에 대한 자료를 제공하였고, 모둠 안에서 쉬운 한글을 알파벳으로 구성하는 게임으로 시작했습니다.
- 적응이 된 후에는 모둠별 수행과제를 소개하며 실행하기 위한 각자의 역할을 소개하고 모둠 안에서 역할을 나누게 했습니다.
- 과제를 진행하면서 생기는 문제들과 과제 수행의 부적절한 행동(커닝, 찍어 맞추기 등)은 수업 표면으로 올려서 공유하고 피드백 했습니다.













한/영 키가 고장나버린 국어수업

진행 및 결과

피드백

활동평가 및 자기표현

- 오늘 찾은 글자 중에 외래어 찾기
- 오늘 수업에 대한 평가하기(지도자평가)
 - 역할평가하기
 - 집단활동(협동/배려) 평가하기
- 오늘 수업 참여 선생님 강화(학생평가)
 - 선생님 성함 기억하기
 - 선생님의 수업 소감 듣기
- 마지막으로 활동을 정리하며 오늘 수업의 의미를 밝히면서 국어과 영어가 함께 하게 된 이유를 설명했습니다.
- 활동을 하면서 기억에 남은 것과 어떤 기분이었는지 모두 표현할 수 있는 시간을 마련했고, 그에 따른 개별적 평가도 진행했습니다.
- 마지막으로 참여하신 선생님의 이름을 기억하게 하면서 다시 알파벳으로 맞추게 하였고, 선생님의 소감을 들으면서 좋은 수업의 기억으로 남을 수 있게 마무리했습니다.











영어 선생님께 질문을 하고 싶어?

OO야! 너도 할 수 있어! 대신 '**파란색 글씨'**로만 질문해야 해.

선생님의 이름이 궁금해요! what's your name? 왓츠 유어 네임?

선생님 어디 사세요? where do you live? 웨얼 두 유 리브?

학교 올 때 어떻게 오셨어요? How do you come to school? 하우 두 유 컴 투 스쿨?

생일이 언제세요? When is your birthday? 웬 이즈 유어 벌쓰데이? 선생님 좋아하는 색깔이 뭐예요? what's your favorite color? 왓츠 유어 페이보릿 컬러?

선생님 좋아하는 음식이 뭐예요? what's your favorite food? 왓츠 유어 페이보릿 푸드?

선생님 좋아하는 운동이 뭐예요? what's your favorite sport? 왓츠 유어 페이보릿 스포츠?

선생님 좋아하는 []이 뭐예요? what's your favorite []? 왓츠 유어 페이보릿 []?



변역이 필요해요



어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

1

annyeonghaseyo.

안녕하세요.





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

2

oneul nalssineun eottaeyo?

오늘 날씨는 어때요?





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

3

jeomjeom deowoyo.

점점 더워요.





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

4

achim meog-eun salam?

아침 먹은 사람?





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

5

baega gopayo.

배가 고따요





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

6

aigo, jollyeo.

아이고, 졸려.





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

7

jib-e gago sipda.

집에 가고 싶다.





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

8

eonje kkeutnayo?

언제 끝나요?





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!



himnaeja.

힘내자





어떤 말을 보게 될까? 아는 대로 읽고, 의미를 생각해보자!

10

sueob jaemissda.

수업 재밌다.





해독인트가 필요해요



우리에게는 힌트가 필요해.

한글이 없어진 자리에, 알파벳이 들어오다.

٦	77	=	ᄃ	CC	E	н н		п	
g, k	kk	k	d, t	tt	t	b, p	р		
	ス			ᄍ		大			
	j			jj		ch			
	人			Ж		÷			
	S			SS		h			
	L					0			
	n			m		ng			
	2								
r, I									



우리에게는 힌트가 필요해.

한글이 없어진 자리에, 알파벳이 들어오다.

ŀ	1	—	т	_	I	Н	11	ᅬ	T
а	ео	0	u	eu	i	ae	е	oe	wi

F	‡	4	π	Ħ	#	ᅪ	ᅫ	둼	ᅰ	_
ya	yeo	yo	yu	yae	ye	wa	wae	wo	we	ui



한글을 알파벳으로 바뀌요



자, 이제 어떤 단어든 알파벳으로 바꿔보자. 한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!





한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

2



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

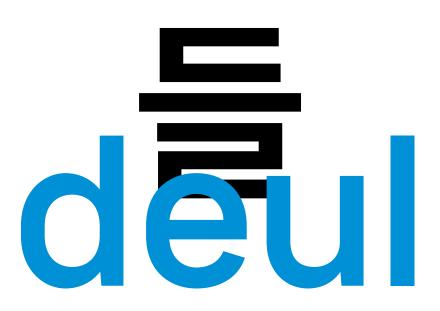


한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!





한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!





한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

6

J.E. Gules Market 1988 (1984)



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

7

yeoleum yeoleum



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

8

hye5:Eong



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

9

TJJ Jae



한글 대신 알파벳으로 변 to the 신!

10

gotethic eo

보고 있는 단어를 수집가에게 몸으로 설명하는

풀칠하는 곳

연기자가 몸으로 설명한 단어를 알파벳으로 찾는

수집가가 제공한 알파벳으로 해당 단어사진을 찾는



전문가가 필요해요



지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!

활동배치도



몸으로 말해요 전달해요



선생님

연기자 1명 수집가 2명 해결사 2명 선생님











지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!



지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!



지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!





지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!









지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!







지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!





지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!





지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!







지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!









지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!

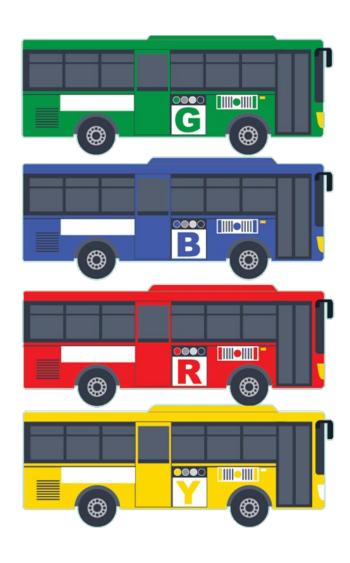














지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!













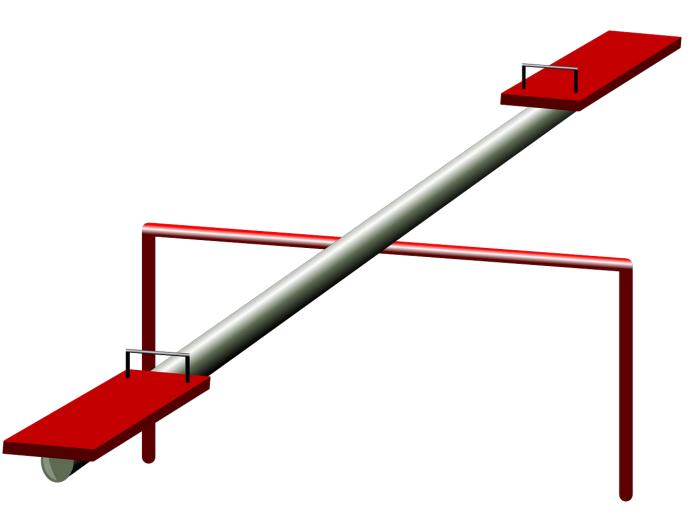




지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!









지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!







지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!



지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!



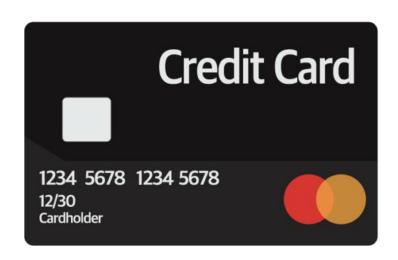




지금부터 본격적으로 모둠이 하나되는 시간이다앗!











우리말에 비밀이?



한국어에는 어떤 비밀이?

우리말과 외래어를 아시나요?

우리말	외래어	
애교	버스	Bus
대박	커피	Coffee
김밥	비닐	Vinyl
먹방	시소	Seesaw
삼겹살	컴퓨터	Computer
김치	파이팅	Fighting
태권도	카드	Card